Innovative Products
Made in Europe

powered by KUSS DENTAL
Isabel Colbrand 10 Nave 147
28050 MADRID-ESPAÑA
Tel.: +34 91 736 23 17
Fax: +34 91 736 23 18
www.kuss-dental.com

Fire and ice

Placa termoeléctrica para mezclar

Instrucciones de funcionamiento y descripción del aparato

Apreciado cliente,

Muchas gracias por haber comprado la loseta termoelectrónica para mezclar **fire & ice** de gran efectividad.
El producto ha sido desarrollado de acuerdo con las máximas exigencias en cuanto a funcionalidad, calidad y seguridad.

Fire & ice es un nuevo desarrollo que se basa en largos años de experiencia dental y que es el resultado de la aplicación de modernas tecnologías en los sectores de la termoeléctrica, la electrónica, la galvánica y el tratamiento de cementos y masas plásticas.

Fire & ice es un aparato integrador, con varios objetivos, que facilita, por ejemplo,
- la colocación de reconstrucciones sencillas
- la cementación de trabajos protésicos complejos, evitando aumentos de la dimensión vertical oclusal y formación de fisuras marginales,
- el repetido aprovechamiento óptimo de propiedades físico-mecánicas del cemento refrigerado mediante líquido, lo que conlleva como está probado la mejora de los resultados intermedios y finales,
- la conservación y el tratamiento de materiales foto- y termopolimerizables (con la ayuda de la tapa).

En el modo de calentamiento, **fire & ice** le permite:
- un registro oclusal simplificado mediante pretemperado del material (p.ej. cera),
- resultados claramente mejores mediante la fotopolimerización con apoyo térmico.

En contraposición a las losetas de cristal para mezclar prerefrigeradas utilizadas en la práctica, cuya superficie alcanza la temperatura ambiente a los pocos minutos de sacarlas del frigorífico, la loseta para mezclar **fire & ice** conserva la temperatura adecuada. De este modo se alarga la temperatura de fraguado en el factor 2 a 4.
Tab. 2: Comparativa: calentamiento de la loseta de vidrio prerefrigerada – **fire & ice**
(Temperatura ambiente 23,5 ºC, frigorífico 8º C)
3 minutos después de haber sacado la loseta de vidrio del frigorífico, su superficie estaba a aprox. 15ªC (2/3 de la temperatura ambiente).

Tiempo de trabajado en minutos

Tab. 3. Incremento de la viscosidad de diferentes cementos a temperatura ambiente habitual. En ºC y en caso de utilización del **fire & ice**.

Descripción del aparato

- Grupo termoeléctrico con placa de frío y de calor para materiales de impresión, placa intermedia (que puede ser cubierta con una tapa para acelerar el enfriamiento)
- Microesquema electrónico con señal acústica y óptica
- Teclado de lámina con display LCD
- Sonda térmica digital
- Ventilador de aireación
- Conexión a red
- Interruptor con fusible
- Intersección

Datos técnicos

Tensión de alimentación :	110 – 240 V ~
Corriente :	0,75 A
Campo de temperaturas :	5 – 65 ºC
Constancia de temperatura :	+ / - 0,5 ºC
Dimensiones de la superficie refrigerable del aparato :	244 x 154 mm
Dimensiones de la placa refrigerable para impresiones :	270 x 154 mm
Medidas del aparato :	329 x 252 x 127mm (an + prof x alt)
Peso :	4,5 kg

Volumen del suministro

1 unidad de mando **fire & ice**
1 cable de conexión a la red
1 loseta de trabajo extraíble de aluminio
1 plantilla de plástico para el posicionamiento de 2 bloques de mezclas
1 bloque de aluminio para Tips monodósis
1 bloque de aluminio para inyecciones
1 bloque de aluminio para mezcladora forzada
1 Tapa de plástico
1 Instrucciones de servicio

Rogamos que, al recibir el aparato, verifique que se adjuntan todas las piezas indicadas en el volumen del suministro.

Instrucciones de uso

Primero conectar el cable de la red con la caja de conexión situada en la parte posterior del aparato a un enchufe.
Colocar el aparato siempre sobre una superficie lisa y plana, para evitar que se tambalee y deslizamiento.
Asegúrese de que no se interrumpa la circulación de aire. Los orificios de entrada y salida de aire deben quedar libres.

Accionar el interruptor principal situado en la parte posterior del aparato (se encuentra junto a los orificios de ventilación)

En el teclado de lámina se ilumina el diodo rojo con la designación **"Power"**:

READY **POWER**

Antes de empezar a trabajar, debe seleccionar el idioma deseado. Pulse para ello la tecla LANGUAGE. En el display aparecerá:

"LANGUAGE / SPRACHE / ….."

Con ayuda de las teclas _ y _ puede elegir el idioma deseado.
Al volver a pulsar sobre la tecla **LANGUAGE** se activa la elección.

En el display aparece durante unos 10 segundos:

" Buenos días Dr. …"

A continuación aparecen los avisos de estatus:

"Temperatura teórica 12 ºC"
"Temperatura real 25 ºC"

Con ayuda de las teclas con las flechas _ y _ puede seleccionar la temperatura teórica deseada. El aparato registra de forma automática el valor introducido por Usted.

Según el trabajo a realizar, debe colocar la loseta para mezclado de materiales de impresión o la placa intermedia sobre la superficie temperada. Al cementar debe colocar la tabla para mezclar en las escotaduras de la placa intermedia previstas para ello. En el tablero de mezclado se mezcla a continuación el cemento, en la segunda se enfría el trabajo protésico.

Una vez alcanzada la temperatura establecida se enciende el diodo con la designación "**READY**":

READY **POWER**

Ahora puede empezar con el mezclado.

Funcionamiento del Timer

Pulse la tecla TIME una vez alcanzada la temperatura teórica, para ajustar el tiempo de mezclado indicado por el fabricante. El valor que aparece en el display se puede regular con las teclas _ y _. El tiempo elegido es registrado de forma automática por el aparato. Al volver a presionar sobre la tecla TIME se arranca el reloj. Para modificar o anular la indicación, debe mantener pulsada la tecla TIME durante tres segundos.

Mezclado

Deposite los trabajos protésicos a colocar sobre una de las dos tablas para mezclar. Para conseguir una mejor transmisión del frío, en trabajos de gran tamaño es recomendable depositar las reconstrucciones a colocar (con el orificio hacia arriba) sobre algodón o celulosa humedecida. Coloque las cantidades de polvo de cemento y líquido predosificadas, exactamente según las indicaciones del fabricante, en el centro de la segunda tabla para mezclar prerefrigerada.

En el supuesto de trabajar con cápsulas o inyecciones de cemento predosificadas, debe colocarlas sobre la superficie refrigerada de la tabla para mezclar antes de verterlas. Después del vertido, vacíe toda la cápsula o la inyección, en su caso, en el centro del tablero de mezclado.

Inicie sin demora el proceso de mezclado, pulsando para ello la tecla de arranque del Timer. Debe mezclar el cemento de forma exacta según las indicaciones del fabricante. Cuando suene la señal de alarma es que ha transcurrido el tiempo para el mezclado del cemento de fijación.

Durante el rellenado del cemento en la reconstrucción, éste debería mantenerse en contacto con la superficie de refrigeración.

¡No debe coger la prótesis con los dedos! Debe utilizar a ser posible una pinza de plástico o guantes de látex, para evitar una pérdida de frío. Entregue al odontólogo la tabla para mezclar con la reconstrucción rellenada.

Debe limpiar con agua corriente la tabla para mezclar antes de que se endurezca.

Si, además de cementos de fosfato de zinc, glasionómero y de carboxilato, también quiere refrigerar cementos plásticos (por ejemplo cementos duales), es recomendable cubrir la superficie de la tabla para mezclar con una cinta adhesiva ancha; la potencia frigorífica del aparato no se verá mermada por ello.

Limpieza y cuidado

El cemento todavía blando se puede eliminar de la tabla para mezclar de forma muy sencilla con agua corriente. Para limpiar y desinfectar la superficie de refrigeración debe utilizar un paño húmedo y los productos habituales de desinfección. También puede utilizarlos para la limpieza de la carcasa del aparato.

Debe evitar la utilización de materiales de limpieza o productos detergentes agresivos.

Eliminación de averías

Si no pudiese conectar el aparato, debe verificar primero el fusible en la parte posterior del aparato.

En el caso de que el aparato no generase la potencia frigorífica necesaria, debe verificar si la rueda de aire gira; si dicha rueda no girase, en la mayoría de los casos es el resultado de un bloqueo mecánico. Debe desconectar el aparato y retirar el objeto que lo bloquee.

Antes de poner en marcha el aparato debe asegurarse de que no esté bloqueada la circulación de aire. Controle que las tablas para mezclar se encuentren correctamente en las escotaduras previstas para ello.

Debe asegurarse que se establezca una gran superficie de contacto entre la tabla para mezclar / la placa y la superficie de refrigeración, para evitar obstaculizar el frío.

Debe desconectar el aparato cuando ya no lo necesite. Un funcionamiento constante inadecuado puede provocar averías causadas por el agua condensada.

Garantía

Las siguientes explicaciones sobre la extensión de la garantía, los plazos de la misma y la comunicación de reclamaciones cubiertas por la garantía tienen validez para Alemania.

Los aparatos de Kuss Dental son artículos de marca, que han sido fabricados con la máxima precisión y con la máxima atención.
A pesar de toda nuestra atención no cabe excluir la aparición de fallos. Su interlocutor para la subsanación de estos fallos es el proveedor al que haya comprado el aparato.

Si se diese un supuesto de reclamación por garantía, le rogamos se dirija a su tienda especializada presentando la factura original.

I. Duración e inicio de la garantía

La garantía se concede por un periodo de 24 meses.
Este período de garantía empieza el día del suministro del aparato por parte de Kuss Dental o por un comercial autorizado. Mediante entrega de reposición por una reclamación de garantía no se prolonga la duración inicial de garantía.

II. Requisito de la garantía

El aparato debe haber sido adquirido a través de Kuss Dental directamente o de un comercial autorizado. Las reclamaciones de garantía sólo pueden ser presentadas cuando la reclamación por defectos nos sea remitida por escrito en el plazo de 14 días después de descubrirse el problema.

III. Contenido y extensión de la garantía

Todas las reclamaciones de garantía están sometidas a nuestras Condiciones Generales de Venta y a las disposiciones legales.

IV. Limitaciones de la garantía

No están cubiertas por la garantía los fallos o problemas que sean imputables a:

a) Instalación incorrecta, no respeto de las instrucciones escritas de instalación o de las disposiciones VCE vigentes.
b) Servicio o solicitación inadecuada, por ejemplo, utilización de productos de limpieza, enjuague o productos químicos inadecuados.
c) Agentes externos, por ejemplo, daños durante el transporte, daños por choques o golpes, daños por inclemencias atmosféricas o por otros fenómenos naturales.
d) Reparaciones y modificaciones que hayan sido realizadas por terceros no autorizados.
e) Daños excepcionales de desgaste por una solicitación superior a la media.

DECLARACIÓN CEE DE CONFORMIDAD

- según EN 61000-4-2	ESD, descarga de electricidad estática
- según EN 61000-4-4	Burst, perturbación transitoria rápida
- según EN 61000-4-5/1995	Surge, tensiones de impulsos
- según EN 61000-4-11/1994	Variaciones de la tensión
- según EN 61000-4-6	Resistencia de la perturbación conducida por conducción
- según EN 61000-4-3	Resistencia de la perturbación irradiada
- según EN 65022	Emisión de la perturbación conducida por conducción
- según EN 65022	Emisión irradiada de la perturbación

El Distribuidor

Kuss Dental, S.L.
c/ Isabel Colbrand, 10 Nave 147
E-28050 Madrid
Tel. +34 91 736 23 17
Fax +34 91 736 23 18
info@kuss-dental.com

El fabricante / El responsable de la puesta en circulación

primodent – Joachim Mosch
Tannenwaldallee 4
DE-61348 Bad Homburg

Declara por la presente que el siguiente producto

Placa termoelectrónica de mezclado
Fire & ice

Cumple las disposiciones de la (las) directríz / directrices marcadas – inclusive las modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

Bad Homburg, a 25.11.2004

Firma del autorizado

Primodent,
Joachim Mosch
Gerente